

佛化作濃妝豔抹之比丘尼巧度比丘

釋厚觀（福嚴推廣教育班，2013.4.13）

各位法師、各位居士，大家好！

今天跟大家分享一則佛典故事——《法句譬喻經·放逸品》，出自《大正藏》第4冊584頁上欄到中欄。

過去，佛在世的時候，有五百位商人到海中去尋寶，帶著許多的七寶想要回到自己的國家。沒想到經過一座深山竟被惡鬼所迷惑，無法找到回家的路。由於他們的糧食吃完了，身體非常飢餓、疲憊困頓，因此一個一個都餓死了，而那些帶回來的寶物全都散落在山間。

當時，有一位在山中修道的出家人，看到這種情形心裡便想：「我辛辛苦苦修道已經過了七年，既不能得道又非常貧窮，衣食無法自足，難以活命。這些寶物都是沒有主人的，倒不如把這些寶物帶回去成家立業。」

於是，他便下山撿取這些寶物，先藏在一個地方，之後便下山去尋找他的兄弟幫忙，想要背載這些寶物回家。

當他才走到半路時，佛思惟觀察到這位比丘的善根成熟可以得度，因此佛便化成一位比丘尼，雖然剃了頭穿著僧服，但是臉龐卻上了濃妝，又畫了眉毛，佩戴著金銀、瓔珞，沿著山谷入山。佛所化的比丘尼在路上遇到這位比丘，便向比丘頂禮問訊請安。

這位比丘看到比丘尼這樣的裝扮，便呵斥比丘尼說：「學道之法應該是像妳這個樣子的嗎？既然剃了頭、穿了僧服，為什麼又上妝畫眉毛、身上還佩戴瓔珞呢？」

佛所化現的比丘尼就回答：「一個出家人修行之法難道應該像你這樣子嗎？既然你已經辭別了親人，到山裡面靜思學道，為什麼卻還想要貪取不屬於自己的財物？為什麼只是貪求五欲而忘了道心，縱情任意不知節制，而不好好思惟人身無常？我們生在這個世間，只不過是暫時寄居而已。你這樣的行為，只是會讓自己的罪報更加延綿長久而已。」

於是，佛所化現的比丘尼說了一段偈頌，大意如下：

「比丘應該要謹慎持戒，如果放逸的話就會多憂惱過患，諍訟、煩惱也會由小而轉大，累積的惡業將來就會招感入大火而燒身的惡報。

如果能好好守戒的話，所得的福德便會帶來歡喜，對於犯戒則是時時心懷戒慎恐懼，深怕犯了戒而遭受惡果；這樣的話，就能夠斷除三界的煩惱，接近於解脫的涅槃。」

當比丘尼說完這些偈頌之後，就現出佛身相好光明。沙門看到之後非常惶恐，毛髮都豎立起來了，趕緊向佛頂禮，懺悔自己的過失，對佛說：「弟子真是愚癡無知啊！違背了佛的教法，既然罪業已經造成無法回復了，該怎麼辦才好呢？」

於是，世尊就說了一段偈頌，大意如下：

「如果以前放逸懈怠，之後能夠克制自己不再造惡，這樣的決心與勇氣，足以照亮世間；應該堅定這樣的心念，再以正念、禪定來攝心才對。

如果犯了過失造了惡業，之後改邪歸正，努力修善，這樣子止惡行善，足以照亮世間；應當經常憶念善法才對。

少壯捨家，精進地依著佛的教導而修學，這樣子捨離凡情、精進向佛道，足以照亮世間，就像是烏雲消散，明月朗照晴空一樣。

人如果以前造惡，之後能夠停止、不再違犯，這樣子知過能改，足以照亮世間，就像是烏雲消散，明月朗照晴空一樣。」

這位比丘聽了世尊這段偈頌之後，煩惱立刻消除，貪欲止息，恭敬地向佛頂禮，便回到樹下修學數息觀的六法：數、隨、止、觀、還、淨，最後這位比丘得道，證得了阿羅漢果。

這則故事有幾個地方值得我們反省：一般人喜歡指責別人，但是卻很少反省自己的過失。其實像佛所化現的比丘尼她要卸妝很容易啊；同樣地，外表的髒東西要去除比較簡單，但是內心的污垢要斷除，那就比較困難。

另外，這故事告訴我們：要知過能改，不要只是憂悔過去所造的惡業，更要積極地改過，而且不要再犯。就像龍樹菩薩在《十住毘婆沙論》裡面有一個很好的譬喻，「已生惡令速斷，猶如除毒蛇」，我們已經知道自己身口意的惡，要趕快斷除，就好像被毒蛇咬了要趕快處置一樣，再慢慢來就沒命了。不但是要斷惡，在這個惡將生未生、將起未起的時候，也能夠預先防範，所以，「未生惡令不生，如預斷流水」；就好像預防洪水氾濫一樣，事先就要做好周全的準備，不要等到洪水氾濫成災，再要搶救就已經來不及了。

以上以這些跟大家共勉。

※經典原文

一、《法句譬喻經》卷 1〈10 放逸品〉（大正 4，584a4-b9）：

昔佛在世，時有五百賈客¹從海中出，大持七寶還歸本國，經歷深山為惡鬼所迷不能得出，糧食乏盡²窮頓³困厄⁴遂皆餓死，所齎⁵寶貨散在山間。

¹ 賈客：商人。（《漢語大詞典（十）》，p.192）

² 乏盡：竭盡。（《漢語大詞典（一）》，p.645）

³ 頓：9.疲勞，乏力。（《漢語大詞典（十二）》，p.259）

時有沙門⁶在山中學⁷，見其如此便起想念⁸：「吾勤苦學道積⁹已七年，不能得道又復貧窮無以自濟¹⁰。此寶物無主，取之持歸用立門戶¹¹。」於是下山拾取寶物，藏著¹²一處訖便出山，求呼兄弟負¹³馳¹⁴持歸。

方到道半，佛念比丘應當得度，佛便化作一比丘尼，剃頭法服，莊¹⁵面畫眉金銀瓔珞¹⁶，隨¹⁷谷入山。道逢沙門，頭面作禮問訊¹⁸起居¹⁹。

道人呵²⁰比丘尼曰：「為道²¹之法應得爾不？剃頭著法衣，云何復莊面畫眉瓔珞身體也？」

比丘尼答曰：「沙門之法為應爾不？辭親學道山居²²靜志²³，云何復取非其財物，貪欲忘

⁴ 困厄：困苦危難。（《漢語大詞典（三）》，p.620）

⁵ 齎（ㄌㄧˊ）：3.攜帶。（《漢語大詞典（十二）》，p.1442）

⁶ 沙門：梵語 śramaṇa，巴利語 samana。意譯勤勞、功勞、劬勞、勤懇、靜志、淨志、勤息、貧道。為出家者之總稱，通於內、外二道。亦即指剃除鬚髮，止息諸惡，善調身心，勤行諸善，期以行趣涅槃之出家修道者。（《佛光大辭典（三）》，p.2972.2）

⁷ 學+（道）【宋】【元】【明】。（大正4，584d，n.5）

⁸ 想念：2.念頭，想法。（《漢語大詞典（七）》，p.607）

⁹ 積：6.留滯。12.經過。漢 劉向《說苑·臣術》：“翟黃對曰：‘此皆君之所以賜臣也，積三十歲故至於此。’”（《漢語大詞典（八）》，p.128）

¹⁰ 自濟：2.猶自給。（《漢語大詞典（八）》，p.1337）

¹¹ 門戶：6.家庭，戶口。《樂府詩集·相和歌辭十二·隴西行》：“健婦持門戶，亦勝一丈夫。”北齊 顏之推《顏氏家訓·後娶》：“異姓寵則父母被怨，繼親虐則兄弟為讎，家有此者，皆門戶之禍也。”王利器集解：“門戶，猶今言家庭。”（《漢語大詞典（十二）》，p.4）

¹² 著（ㄓㄨˋ）：4.放置，安放。（《漢語大詞典（九）》，p.430）

¹³ 負：1.以背載物。（《漢語大詞典（十）》，p.62）

¹⁴ （1）馳=馱【宋】【元】【明】【聖】。（大正4，584d，n.8）

（2）馳（ㄘㄨˊ）：同“駝1”。（《漢語大詞典（十二）》，p.801）

（3）駝：3.通“馱”。背負，馱負。（《漢語大詞典（十二）》，p.822）

（4）馱（ㄉㄨˊ）：同“駝”。《類篇·馬部》：“馱，馬畜負物也。”（《漢語大字典（七）》，p.4543）

（5）負馱：以驢、馬等牲畜馱載東西。（《漢語大詞典（十）》，p.74）

¹⁵ （1）莊=粧【宋】*【元】*【明】*。（大正4，584d，n.10）

（2）莊：同“莊”。（《漢語大字典（四）》，p.2660）

（3）莊：4.裝飾。（《漢語大詞典（九）》，p.424）

¹⁶ 瓔珞：纓絡。用珠玉穿成的裝飾物。多用作頸飾。（《漢語大詞典（四）》，p.655）

¹⁷ 隨：4.沿著，順著。（《漢語大詞典（十一）》，p.1102）

¹⁸ 問訊：敬禮法之一。即向師長、尊上合掌曲躬而請問其起起居安否。大智度論卷十，載有二種問訊法，若言是否少惱少患，稱為問訊身；若言安樂否，稱為問訊心。至後世之問訊，僅為合掌低頭。（《佛光大辭典（五）》，p.4412.1）

¹⁹ 起居：1.舉動，行動。《禮記·儒行》：“雖危，起居竟信其志，猶將不忘百姓之病也。”鄭玄注：“起居，猶舉事動作。”2.指飲食寢興等一切日常生活狀況。8.問安，問好。（《漢語大詞典（九）》，p.1095）

²⁰ 呵（ㄏㄜ）：1.責罵，喝斥。（《漢語大詞典（三）》，p.254）

²¹ 為道：1.猶言修道。（《漢語大詞典（六）》，p.1111）

²² 山居：1.居住於山中。（《漢語大詞典（三）》，p.777）

²³ 靜志：使心神安定、平靜。（《漢語大詞典（十一）》，p.569）

道快心²⁴放意²⁵？不計無常，生世²⁶如寄²⁷，罪報延長²⁸。」

於是比丘尼為說偈言：

「比丘謹慎戒，放逸多憂愆²⁹，變³⁰諍³¹小致大，積惡入火焚。³²

守戒福致喜，犯戒有懼心，能斷三界³³漏³⁴，此乃近涅槃³⁵。³⁶」

是時比丘尼說此偈已，為現佛身相好光明。沙門見之悚然³⁷毛豎³⁸，稽首佛足悔過自陳³⁹：

²⁴ 快心：2.恣意行事，只圖痛快。（《漢語大詞典（七）》，p.436）

²⁵ 放意：1.縱情，恣意。（《漢語大詞典（五）》，p.418）

²⁶ 生世：1.活在世上。（《漢語大詞典（七）》，p.1491）

²⁷ 如寄：好像暫時寄居。比喻時間短促。（《漢語大詞典（四）》，p.274）

²⁸ 延長：1.綿延久長。（《漢語大詞典（二）》，p.900）

²⁹ （1）愆=患【宋】【元】【明】。（大正4，584d，n.13）

（2）愆（く一弓）：同“愆”。（《漢語大字典（四）》，p.216）

（3）愆（く一弓）：1.罪過，過失。（《漢語大詞典（七）》，p.628）

³⁰ （1）變：11.通“辯”。爭辯，辯論。參見“變爭”。（《漢語大詞典（五）》，p.526）

（2）變爭：爭辯。變，通“辯”。三國 魏 嵇康《家誡》：“人有相與變爭，未知得失所在，慎勿預也。”戴明揚校注：“變借為辯。《廣雅》：辯，變也。”（《漢語大詞典（五）》，p.528）

³¹ （1）諍（ㄗㄨㄥˋ）：1.通“爭”。爭訟，爭論。”2.通“爭”。爭奪，爭競。（《漢語大詞典（十一）》，p.198）

（2）功德施菩薩造，唐 地婆訶羅等譯《金剛般若波羅蜜經破取著不壞假名論》卷1：「**諍者是何？所謂煩惱**。離彼煩惱名無諍定，須菩提住於此定，障及諍皆不與俱故，隨俗言無諍，行無諍行也。」（大正25，890a6-8）

（3）《阿毘達磨大毘婆沙論》卷179：「諍有三：一、煩惱諍，二、蘊諍，三、鬭諍。煩惱諍者謂百八煩惱，蘊諍者謂死，鬭諍者謂諸有情互相陵辱、言語相違。」（大正27，899a22-24）

³² （1）參見《法句經》卷1〈10 放逸品〉：「比丘謹慎樂，放逸多憂愆，變諍小致大，積惡入火焰*。」（大正4，562c17-18）

※焰=焚【宋】【元】【明】【聖】。（大正4，562d，n.35）

（2）參見《出曜經》卷7〈5 放逸品〉：「比丘謹慎樂，放逸多憂愆，變^{*}諍小致大，積惡入火焚。」（大正4，647b2-3）

※變=變【宋】*【元】*【明】*。（大正4，647d，n.4）

³³ 三界：梵語 trayo dhātavaḥ，巴利語 tisso dhātuyo。指眾生所居之欲界、色界、無色界。此乃迷妄之有情在生滅變化中流轉，依其境界所分之三階級；係迷於生死輪迴等生存界（即有）之分類，故稱作三有生死，或單稱三有。又三界迷苦之領域如大海之無邊際，故又稱苦界、苦海。（《佛光大辭典（一）》，p.584.3）

³⁴ 漏：梵語 āsava，巴利語 āsava。流注漏泄之意，煩惱之異稱。謂眾生因為煩惱，常由眼耳等六根門漏泄過患，又於生死中流轉三界，故此煩惱，稱為漏。（《佛光大辭典（五）》，p.5825.5）

³⁵ 涅槃：1.佛教語。梵語的音譯。舊譯“泥互”、“泥洹”。意譯“滅”、“滅度”、“寂滅”、“圓寂”等。是佛教全部修習所要達到的最高理想，一般指熄滅生死輪回後的境界。（《漢語大詞典（五）》，p.1210）

³⁶ 參見《法句經》卷1〈10 放逸品〉：「守戒福致善*，犯戒有懼心，能斷三界漏，此乃近泥洹。」（大正4，562c19-20）

※善=喜【元】【明】。（大正4，562d，n.36）

³⁷ 悚（ㄌㄨㄣˋ ㄨㄣˋ）然：1.惶恐不安貌。2.直豎貌。3.肅然恭敬貌。（《漢語大詞典（七）》，p.539）

「愚癡迷謬⁴⁰違犯正教，往而不返，其將奈何？」

於是世尊即說偈言：

「若前放逸，後能自禁⁴¹，是照世間，念定其宜。⁴²
過失為惡，追⁴³覆⁴⁴以善，是照世間，念善其宜。⁴⁵
少壯捨家，盛修佛教，是照世間，如月雲消。⁴⁶
人前為惡，後止不犯，是照世間，如月雲消。⁴⁷」

於是比丘重聞此偈結⁴⁸解貪止，稽首佛足還到樹下，數息、相隨、止、觀、還、淨⁴⁹，

³⁸ (1) 豎：同“豎”。（《漢語大字典（四）》，p.2712）

(2) 豎（尸乂、丿）：1.直立。（《漢語大詞典（九）》，p.1346）

³⁹ 自陳：自己陳述。（《漢語大詞典（八）》，p.1325）

⁴⁰ 迷謬：1.迷惑謬誤。（《漢語大詞典（十）》，p.824）

⁴¹ 自禁：猶自制。自己克制自己。（《漢語大詞典（八）》，p.1331）

⁴² 參見《法句經》卷1〈10 放逸品〉：「若前放逸，後能自禁，是照^{*}世間，念定其宜。」（大正4，562c21-22）

※照=照【宋】*【元】*【明】*。（大正4，562d，n.39）

⁴³ 追：7.補救，挽回。（《漢語大詞典（十）》，p.780）

⁴⁴ 覆：2.翻轉。7.廣施，遍及。13.反，相反。（《漢語大詞典（八）》，p.765）

⁴⁵ 參見《法句經》卷1〈10 放逸品〉：「過失為惡，追覆以善，是照^{*}世間，念善其宜。」（大正4，562c22-23）

※照=照【宋】*【元】*【明】*。（大正4，562d，n.39-1）

⁴⁶ 參見《法句經》卷1〈10 放逸品〉：「少壯捨家，盛修佛教，是照^{*}世間，如月雲消。」（大正4，562c23-24）

※案：《大正藏》原作「莊」，今依《高麗藏》作「壯」（第30冊，564c15）。

※照=照【宋】*【元】*【明】*。（大正4，562d，n.39-2）

⁴⁷ 參見《法句經》卷1〈10 放逸品〉：「人前為惡，後止不犯，是照^{*}世間，如月雲消。」（大正4，562c25-26）

※照=照【宋】*【元】*【明】*。（大正4，562d，n.39-3）

⁴⁸ 結：梵語 bandhana 或 samyojana。又作結使。即使煩惱。結，為繫縛之義；蓋煩惱繫縛眾生於迷境，令不出離生死之苦，故有此異稱。（《佛光大辭典（六）》，p.5179.2）

⁴⁹ (1) 參見《佛說大安般守意經》卷1：「安般守意有十點：謂數息、相隨、止、觀、還、淨、四諦。」（大正15，164a13-14）

(2) 參見《雜阿毘曇心論》卷8〈8 修多羅品〉：

六因緣得六種安般念，所謂數、隨、止、觀、還、淨。

數者，修行者巧便繫念數出入息，無一出入息而不覺知。若心亂者，或時減數，或時增數，或時亂數。減數者以二為一；增數者以一為二；亂數者出作入想、入作出想；心不亂者名為等數，五出息、五入息，此名十數。若修行者數時於十中間心亂者，還從一數起。若十數滿已，若亂不亂，要還從一起。畏心散故不過十，畏心聚故不減十。於上無未曾數故。

隨者，出入息去無所行，而隨為長為短耶？為遍身耶？為在一處耶？入為遠為近？齊何轉還耶？

止者，隨心所樂於身一分，繫心令住而觀察之，彼息於身為益、為損、為冷、為暖，如是等。

觀者，修習極修習，如憶自己名，隨其所欲而現在前。

還者，若依欲覺者少行，依出離覺者勤行。

獲道果⁵⁰證成阿羅漢。」

二、《十住毘婆沙論》卷 15〈30 大乘品〉(大正 26, 106 c17-20):

「斷已生惡法，猶如除毒蛇。
斷未生惡法，如預斷流水。
增長於善法，如溉甘果栽。
未生善為生，如攢木出火。」

淨者，淨諸蓋。彼修行者於出入息作一想，觀身如竹筒，觀息如穿珠。出入息不動，於身不發身識，是名安般念成。(大正 28, 934a23-b12)

- (3) 案：「數息、相隨、止、觀、還、淨」即後來中國天台宗所說的「六妙門」。
- (4) 六妙門：為天台宗所立。妙，指涅槃；入於涅槃之法門有六，故稱六妙門。此處特指六種禪觀，即：(一)數息門，數息（從一至十）攝心，為入定之要法，故為第一妙門。(二)隨息門，隨息之出入而不計其數，如此則禪定自易引發，故為第二妙門。(三)止門，心止而諸禪自發，故為第三妙門。(四)觀門，觀五陰之虛妄，破種種顛倒妄見，則無漏之方便智可因此開發，故為第四妙門。(五)還門，收心還照，知能觀之心非實，則我執自亡，無漏之方便智自然而朗，故為第五妙門。(六)淨門，心無住著，泯然清淨，則真明之無漏智因此而發，自然斷惑證真，故為第六妙門。六妙門中，前三門屬定，後三門屬慧，依此定、慧，即可獲得真正之菩提。(《佛光大辭典(二)》p.1265.2～p.1265.3)
- (5) 參見《法界次第初門》卷 1：
- 一、數息門：攝心在息，從一至十，名之為數。行者為修無漏真法，先須調心入定。欲界麤散難攝，非數不治，故須善調身息。從一至十，則麤亂靜息，心神停住，是為入定之要。故以數息為妙門也。
 - 二、隨息門：細心依息，知入知出，故曰為隨。行者雖因數息心住而禪定未發，若猶存數則心有起念之失，故須放數修隨心依於息。入時知入，出時知出，長短冷暖，皆悉知之。若心安明淨，因是則諸禪自發。故以隨為門也。
 - 三、止門：息心靜慮，名之為止。行者雖因隨息心安明淨，而定猶未發。若心依隨，則微有起想之亂。澄淨安隱，莫若於止，故捨隨修止，是中多用凝心止也。凝心寂慮，心無波動，則諸禪定自然開發。故以止為門。
 - 四、觀門：分別推析之，心名為觀。行者雖因止證諸禪定，而解慧未發。若住定心，則有無明味著之乖，故須推尋、檢析所證禪定，是中多用實觀四念處也。若觀心分明，則知五眾虛誑，破四顛倒及我等十六知見。顛倒既無，無漏方便因此開發。故以觀為門。
 - 五、還門轉：心反照，名之為還。行者雖修觀照，而真明未發。若計有我能觀析破於顛倒，則計我之惑，還附觀而生，同於外道。故云是諸外道計著觀空智慧，不得解脫。若覺此患，即當轉心反照能觀之心。若知能觀之心虛誑無實，即附觀執我之倒自亡，因是無漏方便自然而朗。故以還為門。
 - 六、淨門心：無所依，妄波不起，名之為淨。行者修還之時，雖能破觀之倒，若真明未發而住無能所，即是受念，故令心智穢濁。覺知此已，不住不著，泯然清淨，因此真明開發，即斷三界結使，證三乘道。故云其清淨得一心者，則萬邪滅矣。以淨為門，意在此也。(大正 46, 673a25-b29)

⁵⁰ 道果：道，菩提；果，涅槃。由菩提之道而證涅槃之果，故稱道果。(《佛光大辭典(六)》，p.5635.1)